

Porównanie tłumaczeń II Królewska 4:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Elizeusz wszedł do domu, oto chłopiec leżał martwy na jego łóżku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Elizeusz wszedł do domu, chłopiec leżał martwy na jego łóżku.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Elizeusz wszedł do domu, a oto zmarły chłopiec leżał na jego łóżku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wszedł Elizeusz do domu, a oto dziecię umarłe leżało na łóżku jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszedł tedy Elizeusz do domu, a ono dziecię umarłe leżało na łóżku jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Elizeusz wszedł do domu, a oto na jego łóżku chłopiec leżał martwy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy Elizeusz wszedł do domu, oto chłopiec leżał martwy na jego łożu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Elizeusz przyszedł do domu, gdzie na jego własnym łóżku leżał martwy chłopiec.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Elizeusz przybył do domu, zastał chłopca martwego, położonego na jego łóżku.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Elizeusz wszedł do domu. Oto zmarły chłopiec [leżał] złożony na jego łożu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І увійшов Елісей до дому, і ось дитина мертва, покладена на його ліжко.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy Elisza wszedł do domu, oto na łożu leżał martwy chłopiec.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Elizeusz przyszedł do domu, a oto chłopiec był martwy i leżał na jego łóżku.